

# Es geht um die Zukunft ...

**... nicht nur bei den deutsch-französischen Beziehungen, sondern auch bei *Dokumente/Documents***

Vielleicht fällt es Ihnen beim Lesen dieser Ausgabe auf: *Dokumente/Documents* stellt sich neu auf und verändert sich: junge JournalistInnen werden künftig öfter in unserer Zeitschrift schreiben. Wie bisher auch leisten wir uns Schwerpunkte zu wichtigen Themen. Doch wir werden verstärkt unterschiedlichen deutschen und französischen Positionen ein Forum bieten, denn Meinungsvielfalt und Austausch sind der Schlüssel, um sich besser zu verstehen. Wir mögen die Diskussion – und wollen ihr redaktionell einen Platz geben. Und durch eine konsequente Zweisprachigkeit die Texte für Lehrende und MultiplikatorInnen der deutsch-französischen Netzwerke noch besser nutzbar machen.

In diesem Jahr erscheint das erste Heft aufgrund der verzögerten Regierungsbildung und der vorläufigen Haushaltsführung auf Bundesebene mit einiger Verspätung – dafür aber als Doppelnummer. Gegen Jahresende wird eine weitere Doppelnummer erscheinen: Freuen Sie sich auf ein „Best of“ von *Dokumente/Documents*. Und im kommenden Jahr wird die gedruckte Zeitschrift dann von einer digitalen Plattform abgelöst. Dann wird es noch mehr Möglichkeiten für multimediale Beiträge und für Beteiligung geben. Darauf möchten wir Sie heute schon neugierig machen! Wir, das sind meine Kollegin Audrey Parmentier und ich – gemeinsam mit vielen schreibfreudigen und klugen KollegInnen aus Deutschland und Frankreich.

Auch inhaltlich geht es in diesem Heft vor allem um die Zukunft. Die Zukunft der deutsch-französischen Partnerschaft, und der europäischen

# Il est question de l'avenir...

**...non seulement pour les relations franco-allemandes, mais aussi pour *Dokumente/Documents***

Vous l'aurez sans doute remarqué en lisant ce numéro : *Dokumente/Documents* se réorganise et se transforme : à l'avenir, de jeunes journalistes vont écrire plus souvent dans notre magazine. Nous allons continuer, comme nous l'avons fait jusqu'à présent, à nous concentrer sur des sujets importants. Mais nous allons offrir de plus en plus un forum de discussions aux différentes positions allemandes et françaises, car la diversité des opinions et les échanges sont la clé d'une meilleure compréhension mutuelle. Nous aimons la discussion, et nous souhaitons lui donner une place sur le plan rédactionnel. Et grâce à un bilinguisme systématique, nous souhaitons rendre les textes encore plus exploitables pour les enseignants et les multiplicateurs des réseaux franco-allemands.

Cette année, en raison de la formation tardive du gouvernement, et de la gestion provisoire des finances qui en a découlé au niveau fédéral, le premier numéro sort avec un certain retard – mais sous la forme d'un numéro double. Un autre numéro double paraîtra vers la fin de l'année : vous pourrez retrouver un « best of » de *Dokumente/Documents*. L'an prochain, le magazine papier sera remplacé par une plate-forme numérique, ce qui permettra d'avoir encore plus de contributions multimédia ainsi qu'une plus grande participation. Nous aimerions vous mettre l'eau à la bouche dès aujourd'hui ! Nous, c'est à dire ma collègue Audrey Parmentier et moi – ainsi que de nombreux collègues de France et d'Allemagne, perspicaces et aimant écrire.

Le contenu de ce numéro concerne lui aussi l'avenir. L'avenir du partenariat franco-allemand

Integration. Es ist paradox: selten gab es im deutsch-französischen Verhältnis so viele Begegnungen, öffentlich geäußerte Wertschätzung wie in diesem Jahr. Mit seiner Rede an der Sorbonne hat der frisch gewählte französische Präsident Macron bereits direkt nach seiner Wahl deutlich gemacht, dass er sich für starke Reformen in Europa einsetzen will, gemeinsam mit Deutschland. Wo immer er auftrat, hielt er ein leidenschaftliches Plädoyer für Europa, erntete partiübergreifend so viel Unterstützung in Deutschland wie zuvor kaum ein französischer Präsident. Im Koalitionsvertrag bekam das Verhältnis zu Frankreich einen besonderen Platz. Für seine „kraftvolle Vision eines neuen Europas“ und die Überzeugungskraft mit der er das vertritt, bekam er vor einigen Monaten den Karlspreis. Eine große Auszeichnung!

Und in der Sache? Es liegen viele Themen auf dem Tisch, die sich gestalten lassen – pardon: die man gestalten muss, wenn es nicht so weitergehen soll wie bisher. Ein gemeinsames Unterhaken bei den europäischen Themen ist wichtig, damit Europa Reformen endlich anpackt – wenn Sie neugierig sind, worum es dabei geht, dann finden Sie in diesem Heft einigen Lesestoff.

et de l'intégration européenne. C'est paradoxal : jamais il n'y a eu autant de rencontres entre les deux pays que cette année, jamais les deux pays ne se sont autant exprimés leur reconnaissance publiquement. Dans le discours qu'il a prononcé à la Sorbonne, Emmanuel Macron, qui venait tout juste d'être élu, a clairement fait savoir qu'il voulait s'engager pour des réformes fortes en Europe, de concert avec l'Allemagne. Partout où il est allé, il a plaidé avec passion pour l'Europe, et il a obtenu en Allemagne plus de soutien – venu de tous bords – qu'aucun président français auparavant. L'accord de coalition a fait la part belle aux relations avec la France. Il y a quelques mois, le président français a reçu le prix Charlemagne pour « sa vision forte pour une nouvelle Europe » et la force de persuasion avec laquelle il la défend. Si ce n'est pas de la reconnaissance !

Et sur le fond ? Il y a beaucoup de questions qui peuvent être abordées – pardon : que l'on doit aborder si l'on ne veut pas que les choses continuent ainsi. Aborder bras dessus, bras dessous les sujets européens, c'est essentiel pour que l'Europe puisse enfin s'attaquer aux réformes – si vous êtes curieux de savoir de quoi il s'agit, lisez ce numéro : vous aurez quelques réponses.



*Ute Schaeffer*



*Audrey Parmentier*

Fotos: privat